

This question paper contains 3 printed pages]

Roll No.

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

S. No. of Question Paper : 1432

Unique Paper Code : 209201

D

Name of the Paper : Paper IV : (Essay and Translation)

Name of the Course : B.A. (Hons.) Persian

Semester : II

Duration : 3 Hours

Maximum Marks : 75

(Write your Roll No. on the top immediately on receipt of this question paper.)

Note : Unless otherwise required in a question, answers should be written either in English or in Hindi or in Urdu; but the same medium should be used throughout the paper.

1. Write an essay in Persian on any one of the following topics : 20

مقاله ای بر یکی از عنوانهای زیر بزبان فارسی بنویسید :

(۱) حافظ شیرازی

(۲) قلعه سرخ در دهل

(۳) تاج محل

(۴) زبان فارسی در هند

2. Translate the following passage into English : 15

عبارت زیر را به زبان انگلیسی ترجمه کنید :

در شهر ایران بازاری سنتی وجود دارد که مهم ترین مرکز تجارت در آن شهر به شمار می رود. بازار بزرگ تهران از جاهای تاریخی و دیدنی شهر تهران است. این بازار شامل بازارهای کوچک تری

P.T.O.

می شود که طول آنها روی هم به چند کیلومتری رسد. بازارهای فرش، طلا، و آجیل از همه مهم تر و جالب تراند. در بازار فرش بهترین، زیبا ترین و گران ترین فرش ها را می توانیم ببینیم. قیمت هادر بازار تهران پایین تر از جاهای دیگر است و هر روز هزاران نفر، هم برای خرید و هم برای تماشا، به این بازار می روند. چند کاروان سرای قدیمی هنوز در بازار تهران وجود دارد که اکنون از مراکز بزرگ خرید و فروش به شمار می روند.

3. Translate the following passage from Persian into English :

15

متون زیر را به زبان انگلیسی ترجمه کنید :

دهلی پایتخت هندوستان است. دهلی بزرگ ترین شهر کشور است، امروز دوشنبه نیست. امروز اولین روز درس نیست. دانشجو ها بسکتبال بازی می کنند. من درس امروز را خواندم. من درس امروز را فهمیده ام. من درس فارسی را دوست دارم. کتاب فارسی روی میز است. نام دانشکده ذاکر حسین دهلی کالج است.

4. Translate the following sentences into Persian :

15

جمله های زیر را به زبان فارسی ترجمه کنید :

(1) Children are playing in the ground.

(2) Do you have any pen ?

(3) Please come with me.

(4) Don't play in the house.

(5) We will go to Agra.

5. Write the English and Persian equivalents of the following words :

10

معادل واژه های انگلیسی و فارسی زیر را بنویسید :

(A) English to Persian :

انگلیسی به فارسی :

Weak, hospital, thirsty, ill, enemy, to return, tree, darkness, young, to play, to carry.

(B) Persian to English :

فارسی به انگلیسی :

آموزش، کمک کردن، دوست داشتن، دانشکده، فصل پاییز، استاسیون، فرودگاه، پرستار۔